AANBEVELING NR. 2975/82/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 8 november 1982

houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht voor bepaald plaatijzer en plaatstaal van oorsprong uit Brazilië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Aanbeveling nr. 3018/79/EGKS van de Commissie van 21 december 1979 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (1), gewijzigd bij Aanbeveling nr. 1995/82/EGKS (2), inzonderheid op artikel 12,

Na overleg in het bij genoemde aanbeveling ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende dat de Commissie in maart 1982 een klacht ontving ingediend door de Walzstahl-Vereinigung, Düsseldorf, namens bijna alle producenten in de Gemeenschap van plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, met een dikte van minder dan 3 mm ; dat de klacht bewijsmateriaal bevatte van dumping van soortgelijke produkten van oorsprong uit Brazilië, alsmede van daaruit voortvloeiende aanzienlijke schade, in het bijzonder in de Bondsrepubliek Duitsland ;

Overwegende dat de verstrekte inlichtingen voldoende bewijs bevatten voor het inleiden van een procedure ; dat de Commissie dienovereenkomstig door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* (3) de inleiding van een procedure betreffende de invoer van plaatijzer en plaatstaal van oorsprong uit Brazilië heeft aangekondigd en op het niveau van de Gemeenschap met een onderzoek ter zake is begonnen ;

Overwegende dat de Commissie voor de voorlopige vaststelling van dumping de invoerprijzen in de Gemeenschap van koud gewalste coils en platen van oorsprong uit Brazilië, heeft vergeleken met de door de Commissie voor deze produkten bekendgemaakte basisprijzen ; dat de Commissie voorts, op grond van het bewijsmateriaal dat haar tijdens het voorlopig onderzoek werd verstrekt, tot de conclusie kwam dat deze gedumpte invoer aanzienlijke schade aan een tak van industrie van de Gemeenschap berokkende of dreigde te berokkenen ; dat de Commissie derhalve bij Aanbeveling nr. 1104/82/EGKS (4) een voorlopig anti-dumpingrecht heeft ingesteld op de invoer van plaatijzer en plaatstaal, enkel koud gewalst, met een dikte van minder dan 3 mm, van oorsprong uit Brazilië ;

Overwegende dat dit recht gelijk was aan het verschil tussen de prijzen bij invoer van de betrokken produkten en de door de Commissie gepubliceerde basisprijzen ; dat de Commissie vervolgens vaststelde dat hoewel alle betrokken produkten van oorsprong uit Brazilië rechtstreeks naar de Gemeenschap werden verzonden een aanzienlijk gedeelte daarvan aan de Gemeenschap werd verkocht via in derde landen gevestigde handelsondernemingen die met de betrokken importeurs in de Gemeenschap verbonden zijn ; dat de Commissie, ten einde ontduiking van de van kracht zijnde voorlopige maatregelen te voorkomen, het variabele recht diende aan te vullen met een specifiek recht en derhalve bovengenoemde aanbeveling wijzigde bij Aanbeveling nr. 2086/82/EGKS (5) ; dat zij tegelijkertijd het voorlopige recht met een periode van ten hoogste twee maanden verlengde ;

Overwegende dat de Commissie tijdens het verdere onderzoek de naar haar weten betrokken producenten, exporteurs, importeurs en vertegenwoordigers om alle inlichtingen heeft verzocht die zij nodig achtte om tot een definitieve bepaling van de dumpingmarge en de schade te komen ; dat de Commissie een onderzoek heeft ingesteld ten kantore van de drie Braziliaanse exporteurs COSIPA, São Paulo, CSN, Rio de Janeiro, en USIMINAS, Belo Horizonte ; dat de Commissie eveneens onderzoeken heeft uitgevoerd ten kantore van Thyssen AG, Duisburg, Estel Hüttenwerke Dortmund AG, Dortmund, en Krupp Stahl AG, Bochum, evenals ten kantore van de volgende importeurs : Thyssen Stahl Union, Düsseldorf, SEM GmbH & Co KG, Hamburg, Coutinho, Caro & Co KG a.A., Düsseldorf, en Steelpartners GmbH & Co KG, Düsseldorf ;

Overwegende dat de Commissie voor het dumpingonderzoek de periode van 1 juni 1981 tot en met 31 mei 1982 heeft gekozen ;

Overwegende dat de Commissie voor het definitief vaststellen van het bestaan van dumping de Braziliaanse exportprijzen vergeleek met de normale waarde bij verkopen van materiaal van eerste kwaliteit in de periode van onderzoek ;

Overwegende dat de Commissie ten aanzien van koud gewalste coils en platen, waarvoor zij basisprijzen heeft gepubliceerd die zijn vastgesteld op grond van de laagste normale prijzen of de laagste normale produktiekosten in de leverende landen met normale concurrentievoorwaarden, met inbegrip van de kosten van vervoer, verzekering en douanerechten, de normale waarde bepaalde op grond van de laagste werkelijke prijs (basisprijs plus toeslag) van toepassing op de

(1) PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 15.
(2) PB nr. L 215 van 23. 7. 1982, blz. 28.
(3) PB nr. C 70 van 19. 3. 1982, blz. 3.
(4) PB nr. L 128 van 11. 5. 1982, blz. 9.
(5) PB nr. L 221 van 30. 7. 1982, blz. 17.

invoer van produkten van dezelfde kwaliteit in de eerste vijf maanden van 1982 ;

Overwegende dat de exportprijzen werden gebaseerd op de prijzen die waren of moesten worden betaald voor produkten die met het oog op uitvoer naar de Gemeenschap in de periode van onderzoek zijn verkocht, aangepast aan het niveau cif-grens van de Gemeenschap, rechten betaald, en met inachtneming van de teruggave van invoerrechten voor door CSN ingevoerde kolen ;

Overwegende dat deze vergelijking de volgende gewogen gemiddelde dumpingmarges aantoonde : 22,41 % voor COSIPA, 32,43 % voor CSN en 27,37 % voor USIMINAS ; dat voor de drie exportfirma's een algemene marge diende te worden berekend aangezien zij alle lid zijn van de SIDERBRAS-groep welke eigendom van de overheid is ; dat deze op de uitvoer van de drie maatschappijen gebaseerde gewogen gemiddelde marge werd vastgesteld op 26,3 % ofwel 82,77 Ecu per ton ;

Overwegende dat de Commissie ten aanzien van warm gewalste platen, overeenkomend met DIN 17100, waarvoor geen basisprijzen zijn gepubliceerd, de normale waarde vaststelde op grond van de binnenlandse verkoopprijzen in Brazilië ; dat de Commissie ten einde de geschiktheid van de gepubliceerde basisprijzen na te gaan in het geval van de invoer uit Brazilië van koud gewalste coils en platen, eveneens de normale waarde op grond van de binnenlandse prijzen van deze produkten vaststelde ; dat de binnenlandse verkoopprijzen waren gebaseerd op kwartaallijsten van prijzen af-fabriek die voor de drie exportfirma's gelijk zijn met inachtneming, eventueel, van toeslagen voor kwaliteit en afmetingen, speciale oppervlak- en tolerantievereisten, besneden zijkanten en niet gestandaardiseerde afmetingen in het geval van hoeveelheden van minder dan 200 ton ; dat de Commissie, met het oog op een billijke vergelijking van de normale waarde en de exportprijzen, de normale waarden van de drie exportmaatschappijen heeft aangepast voor financieringskosten van 60 dagen krediet aan hun binnenlandse afnemers, met gebruikmaking van het disconto van de Banco do Brasil, en voor 0,75 % PIS-belasting opgenomen in de binnenlandse prijs ; dat de Commissie zo nodig ook die prijs aanpaste voor op de binnenlandse markt gegeven prijskortingen voor grote hoeveelheden en variabele verspreidingskosten wanneer aanspraken op dit gebied voldoende konden worden aangetoond ; dat verzoeken om een aanvullende aanpassing voor binnenlandse verkoopkosten tot het bedrag van op exportverkopen betaalde commissies werden verworpen, aangezien geen onderscheid kon worden gemaakt tussen verkoopkosten die rechtstreeks verband houden met verkopen op de binnenlandse markt en algemene onkosten ;

Overwegende dat de exportprijzen werden gebaseerd op de prijzen die waren of moesten worden betaald voor produkten die in de periode van onderzoek met het oog op export naar de Gemeenschap zijn verkocht ; dat de Commissie bij het vaststellen van de exportprijzen af-fabriek deze, zo nodig, heeft aangepast voor de kosten van intern vervoer en vervoer overzee, lading- en havenkosten, aan vertegenwoordigers betaalde commissies, verpakkingskosten, kosten voor aan de overzeese afnemer verleend krediet en 0,75 % in de factuurprijs opgenomen PIS-belasting ; dat de Commissie bovendien rekening heeft gehouden met de teruggave van invoerrechten op door CSN ingevoerde kolen ;

Overwegende dat de exportprijzen en normale waarden per transactie werden vergeleken op het niveau af-fabriek, waarbij rekening werd gehouden met de juiste afmetingen en kwaliteit van de uitgevoerde produkten en met gebruikmaking van de gemiddelde wisselkoers van de maand waarin de exportverzending plaatsvond ;

Overwegende dat ten aanzien van warm gewalste platen, overeenkomend met SAE 1008, waarvoor geen basisprijzen worden gepubliceerd, de normale waarde werd vastgesteld op grond van de aangenomen waarde, aangezien de door de betrokken exportmaatschappij verstrekte kostengegevens aantoonden dat de produktiekosten boven de binnenlandse prijsschalen voor dit produkt lagen ; dat de aangenomen waarde werd berekend op grond van de kosten van materialen en fabricage van de maatschappij, verhoogd met een passend gedeelte van de in de boeken van de maatschappij aangetoonde algemene kosten en een winstmarge van 5 % die redelijk werd geacht en door de maatschappij niet werd betwist ; dat met het oog op een billijke vergelijking met de exportprijs deze aangenomen waarde werd aangepast voor kosten van 60 dagen krediet op de binnenlandse markt ; dat de Commissie, aangezien de gegevens over produktiekosten slechts voor oktober en november 1981 beschikbaar waren, niet het argument kon aanvaarden dat op grond van de toegepaste prijzen dekking van alle kosten binnen een redelijke termijn in het kader van normale handelstransacties mogelijk was ;

Overwegende dat aldus voor koud gewalste coils en platen de volgende gewogen gemiddelde marges zijn vastgesteld : 42,65 % voor COSIPA, 36,73 % voor CSN en 38,86 % voor USIMINAS, waarbij de algemene marge 40 % is ; dat de Commissie, aangezien uit de vergelijking van de exportprijzen met de binnenlandse verkoopprijzen bleek dat de marges hoger zijn dan de dumpingmarge die wordt verkregen wanneer de normale waarde wordt bepaald op grond van de gepubliceerde basisprijzen, heeft besloten dat in het onderhavige geval gebruik dient te worden gemaakt van deze basisprijzen overeenkomstig artikel 2, lid 6, sub b), van Aanbeveling nr. 3018/79/EGKS ;

Overwegende dat voor warm gewalste platen, die in de periode van onderzoek slechts door COSIPA werden uitgevoerd, de gewogen gemiddelde dumpingmarge 64,8 % bedraagt ;

Overwegende dat met betrekking tot de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap de Commissie

onderscheid heeft gemaakt tussen koud gewalste coils en platen en warm gewalste platen ;

Overwegende dat de Commissie heeft vastgesteld dat de invoer van koud gewalste coils en platen van oorsprong uit Brazilië drastisch is gestegen van 1 813 ton in 1981 tot 100 748 ton in de eerste vijf maanden van 1982, waarvan 70 700 ton naar de Bondsrepubliek Duitsland werden verzonden ; dat deze invoer niet werd verkocht aan de auto-industrie ; dat de Commissie in overweging diende te nemen dat de bevoorrading van de auto-industrie wordt verzekerd door langlopende contracten tussen fabrikanten van de Gemeenschap en de auto-industrie waarbij rekening wordt gehouden met de speciale vereisten van deze sector en dat zich daar derhalve andere ontwikkelingen voordoen dan op de algemene markt voor koud gewalste coils en platen ; dat, aangezien de meeste invoer uit Brazilië ten verkoop werd aangeboden op de algemene markt van de Bondsrepubliek Duitsland die een groot deel van de totale communautaire produktie van de betrokken goederen voor haar rekening neemt, de Commissie haar onderzoek richtte op de gevolgen van de invoer uit Brazilië op de algemene markt in deze Lid-Staat ; dat zij aan de hand van de beschikbare gegevens heeft vastgesteld dat in de eerste vijf maanden van 1982 het aandeel van deze invoer op de algemene markt in Duitsland van 0 tot 8 % steeg ;

Overwegende dat de prijzen van deze invoer zeer laag waren ; dat de Commissie heeft vastgesteld dat een aantal importeurs deze invoer binnen de Gemeenschap verkocht tegen prijzen die aanzienlijk lager waren dan de niveaus van de prijslijsten van de producenten van de Gemeenschap die in de periode van aflevering van toepassing waren ;

Overwegende dat de Commissie eveneens de gevolgen van de invoer uit Brazilië voor de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft onderzocht ; dat de Commissie heeft vastgesteld dat deze gevolgen bestonden uit een aanzienlijk verkoopverlies ; dat uit de door de Commissie geverifieerde gegevens blijkt dat in het eerste kwartaal van 1982 de gemiddelde hoeveelheid verkopen per maand door Duitse producenten op de algemene markt in Duitsland 19 % minder was dan de vergelijkbare hoeveelheid die in het eerste kwartaal van 1981 werd verkocht ; dat de verkopen in april 1982 44 % beneden het gemiddelde per maand van het tweede kwartaal van 1981 lagen ; dat bovendien de gemiddelde maandelijkse invoer in Duitsland van koud gewalste platen en coils uit andere Lid-Staten ten opzichte van 1981 in de eerste vijf maanden van 1982 met meer dan 17 000 ton daalde ;

Overwegende dat de Commissie eveneens rekening hield met het feit dat de communautaire staalindustrie zich in een crisistoestand bevindt ; dat tussen 1974 en 1980 de produktie van de betrokken goederen met meer dan 21 % daalde, terwijl het aantal werknemers tussen 1974 en 1981 daalde met 244 700 of 30,8 %, dat de situatie van de producenten in de Gemeenschap gekenmerkt blijft door uiterst lage niveaus van benutting van de capaciteit en door aanzienlijk lagere winsten of door verliezen ;

Overwegende dat ten einde deze situatie te verbeteren, het staalbeleid van de Gemeenschap erop is gericht door middel van interne en externe maatregelen een voldoende prijsniveau voor de in de Gemeenschap verkochte produkten te verzekeren ; dat de interne maatregelen bestaan uit produktiequota voor EGKS-ondernemingen en de verplichting om bepaalde prijsniveaus in acht te nemen ; dat de Gemeenschap, ten einde de invoer binnen redelijke perken te houden, met een groot aantal leverende landen staalregelingen heeft gesloten, die kwantitatieve beperkingen van de uitvoer naar de Gemeenschap inhouden, alsmede de inachtneming van prijsvoorschriften die nauw verband houden met de ontwikkeling van de interne prijsniveaus in de Gemeenschap ;

Overwegende dat de produktiequota voor de producenten in de Gemeenschap op geregelde tijden worden aangepast op basis van een prognose van vraag en aanbod voor de betrokken produkten, waarbij rekening wordt gehouden met de ontwikkeling van de invoer uit derde landen, waarbij inbegrepen die waarvan de uitvoer niet onder een bilaterale regeling met de Gemeenschap valt ; dat sterke stijgingen van de invoer uit zulke landen, als bij voorbeeld Brazilië, een verlaging van de quota van de communautaire producenten tot gevolg hebben waardoor hun indirecte kosten stijgen en hun marges verder verminderen ;

Overwegende dat de invoer van aanzienlijke hoeveelheden gedumpte produkten in de Gemeenschap eveneens de doelstellingen in gevaar brengt die met de externe maatregelen in het kader van het staalbeleid van de Gemeenschap worden nagestreefd ; dat derde landen die met de Gemeenschap staalregelingen hebben gesloten deze regelingen alleen zullen nakomen en vernieuwen indien er een redelijke kans bestaat dat zij de betrokken hoeveelheden verkopen tegen de overeengekomen prijsniveaus ; dat aanzienlijke invoer van gedumpte produkten uit bronnen die niet onder een regeling vallen, niet alleen het evenwicht van het interne hoeveelheden- en prijzenstelsel in gevaar brengt doch eveneens de met de meeste leverende landen overeengekomen hoeveelheden en prijsvoorschriften ;

Overwegende dat de Commissie heeft onderzocht of schade kan zijn veroorzaakt door andere factoren welke afzonderlijk of gecombineerd nadelige gevolgen kunnen hebben voor de industrie in de Gemeenschap, zoals omvang en prijzen van andere invoer of vermindering van de vraag ; dat, hoewel het niveau van gebruik in de Gemeenschap is gedaald, het volume van de invoer uit andere bronnen echter met een nog groter percentage, namelijk van 1 440 000 ton in 1977 tot 740 204 ton in 1981, is teruggelopen ; dat in dezelfde periode het volume van deze invoer in de Bondsrepubliek Duitsland is gedaald van 660 000 ton tot 281 751 ton en betrekkelijk stabiel is gebleven tussen 1981 en de eerste vijf maanden van 1982 ; dat van januari tot mei 1982 deze invoer bijna geheel van oorsprong was uit landen met een regeling waarvoor bij uitvoer strikte minimumprijzen in acht worden genomen ; dat de invloed van de gedumpte invoer uit

Brazilië, die meer dan 85 % bedroeg van de invoer uit landen zonder regeling, gescheiden van deze andere factoren is onderzocht ;

Overwegende dat uit de thans definitief vastgestelde feiten blijkt dat, gezien de reeds uiterst moeilijke situatie van de communautaire industrie en de herstructureringsinspanningen die op dit ogenblik worden ondernomen, aanzienlijke schade is veroorzaakt door de invoer met dumping uit Brazilië en dat nog meer schade zou zijn veroorzaakt indien geen voorlopige maatregelen waren genomen ;

Overwegende dat gezien de ernstige omstandigheden waarin de communautaire staalindustrie zich bevindt, het belang van de Gemeenschap vereist dat een definitief anti-dumpingrecht wordt ingesteld en de bedragen die als zekerheid waren gesteld voor het voorlopige anti-dumpingrecht definitief worden geïnd ; dat de Commissie ook de mogelijkheden van een constructieve oplossing als vermeld in artikel 13 van de anti-dumpingcode heeft nagegaan ; dat zij echter na het inwinnen van advies bij de Lid-Staten heeft besloten dat het niet wenselijk is thans naar een dergelijke oplossing van het vraagstuk te streven aangezien deze uitvoer plaatsvond tegen prijsniveaus die beneden de gepubliceerde basisprijzen lagen welke de Braziliaanse Regering had toegezegd in acht te zullen nemen ; dat gelet op de omvang van de veroorzaakte schade het bedrag van het definitieve recht gelijk dient te zijn aan de gewogen gemiddelde dumpingmarge van 82,77 Ecu per ton ;

Overwegende dat de Commissie heeft vastgesteld dat in de periode van onderzoek de Braziliaanse uitvoer van warm gewalste platen met een dikte van minder dan 3 mm 4 572 ton bedroeg ; dat de Commissie voorts onvoldoende gegevens van de bedrijfstak in de Gemeenschap ontving om de gevolgen van deze uitvoer te evalueren ; dat de Commissie met het oog op de geringe hoeveelheden die zijn uitgevoerd het op dit ogenblik niet nodig acht beschermende maatregelen ten aanzien van de invoer van warm gewalste platen te nemen,

DOET DE VOLGENDE AANBEVELING :

Artikel 1

1. Er wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld op plaatijzer en plaatstaal, enkel koud gewalst, met een dikte van minder dan 3 mm, van post 73.13 B II b) en c) van het gemeenschappelijk douanetarief en overeenkomende met NIMEXE-code 73.13-43, 45, 47 en 49 van oorsprong uit Brazilië.

2. Het bedrag van dit recht is gelijk aan 82,77 Ecu/1 000 kg netto.

3. Het bedrag van dit recht wordt echter verminderd voor zover de importeur op voor de bevoegde nationale autoriteiten bevredigende wijze aantoont dat de kwaliteit van deze produkten minder is dan van de laagste kwaliteit omschreven in de laatste bekendmaking van de basisprijzen van de Commissie.

4. De inzake douanerechten geldende bepalingen zijn op dit recht van toepassing.

Artikel 2

De bedragen die overeenkomstig Aanbeveling nr. 1104/82/EGKS, gewijzigd bij Aanbeveling nr. 2086/82/EGKS, tot zekerheid voor het voorlopige anti-dumpingrecht zijn gesteld, worden definitief geïnd voor zover zij het bedrag van 82,77 Ecu/1 000 kg netto niet overschrijden.

Artikel 3

De anti-dumpingprocedure betreffende plaatijzer en plaatstaal, enkel warm gewalst, met een dikte van minder dan 3 mm, wordt beëindigd.

Artikel 4

Deze aanbeveling treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Gedaan te Brussel, 8 november 1982.

Voor de Commissie
Étienne DAVIGNON
Vice-Voorzitter